

55208301 : สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการพัฒนาอาชีพ

คำสำคัญ : คำอวยพร/ความเชื่อและค่านิยม/ชาวไทยและชาวจีน

นางสาวSUFEN WEI : การเปรียบเทียบคำอวยพรของชาวไทยกับชาวจีน อาจารย์ที่  
ปรึกษาการค้นคว้าอิสระ: รศ.สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ. 135 หน้า.

การค้นคว้าอิสระครั้งนี้ ผู้วิจัยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาคำอวยพรของชาวไทยกับชาวจีน  
ความเชื่อและค่านิยมของชาวไทยกับชาวจีน และเปรียบเทียบลักษณะคำอวยพรความเชื่อและ  
ค่านิยมของชาวไทยกับชาวจีนที่สะท้อนจากคำอวยพร

ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ข้อมูลจากการสอบถามชาวไทยและชาวจีน โดยใช้แบบสอบถามชาว  
ไทยในประเทศไทยจำนวน 120 ฉบับและชาวจีนในประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนจีน  
จำนวน 120 ฉบับ รวมทั้งสิ้น 240 ฉบับ โอกาสของการอวยพรที่นำมาศึกษามีทั้งหมด 9 โอกาส  
ได้แก่ โอกาสวันขึ้นปีใหม่ โอกาสวันคล้ายวันเกิด โอกาสมงคลสมรส โอกาสที่มีความก้าวหน้า  
โอกาสขึ้นบ้านใหม่ โอกาสเดินทางไกล โอกาสเปิดกิจการหรือบริษัทใหม่ โอกาสที่ไปเยี่ยมผู้ป่วย  
และ โอกาสที่ไปเยี่ยมพ่อแม่ที่ได้บุตรชายและบุตรสาว ข้อมูลที่นำมาวิเคราะห์มีทั้งหมด 3421  
ข้อความ

ผลการศึกษาพบว่าลักษณะคำอวยพรของชาวไทยและชาวจีนมีความเหมือนและต่างกัน  
กล่าวคือชาวไทยและชาวจีนนิยมใช้คำอวยพรที่มีความหมายมงคล ลักษณะคำอวยพรของชาวไทย  
นิยมใช้ภาษาที่สื่อสารทั่วไปและไม่นิยมใช้ภาษาที่มีอุปลักษณ์ ส่วนลักษณะคำอวยพรของชาวจีน  
นิยมใช้สำนวนในคำอวยพรและนิยมใช้คำอวยพรที่มีอุปลักษณ์

ความเชื่อและค่านิยมของชาวไทยและชาวจีนที่ต่างกันคือชาวไทยมีความเชื่อที่ผูกพันกับ  
พุทธศาสนาและสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ชาวจีนมีความเชื่อที่ได้รับอิทธิพลจากลัทธิขงจื้อและให้ความสำคัญกับ  
สิ่งศักดิ์สิทธิ์และสิ่งมงคลในธรรมชาติ ส่วนค่านิยมของชาวไทยและชาวจีนมีค่านิยมเกี่ยวกับอายุ  
และสุขภาพ ครอบครัว ความสุข ความก้าวหน้าในการทำงานและความร่ำรวยใกล้เคียงกัน

---

ภาควิชาภาษาไทย

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย

ลายมือชื่อนักศึกษา .....

ปีการศึกษา 2556

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาการค้นคว้าอิสระ .....